

**Tiesas (ceturtā palāta) 2010. gada 20. maija spriedums (Tribunale Ordinario di Palermo (Itālija) lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu) — Todaro Nunziatina & C. SNC/Assessorato del Lavoro e della Previdenza Sociale, della Formazione Professionale e dell'Emigrazione della regione Sicilia**

(Lieta C-138/09) <sup>(1)</sup>

**(Lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu — Valsts atbalsts — Komisijas lēmumi — Interpretācija — Sicīlijas reģiona piešķirtais atbalsts uzņēmumiem, kas paraksta apmācības un darba līgumus vai pārveido šādus līgumus par līgumiem uz nenoteiktu laiku — Atbalsta piešķiršanas termiņš — Budžeta ierobežojumi — Kavējuma nauda — Nepieņemamība)**

(2010/C 179/18)

Tiesvedības valoda — itāļu

#### Iesniedzējtiesa

Tribunale Ordinario di Palermo

#### Lietas dalībnieki pamata procesā

Prasītāja: Todaro Nunziatina & C. SNC

Atbildētāja: Assessorato del Lavoro e della Previdenza Sociale, della Formazione Professionale e dell'Emigrazione della regione Sicilia

#### Priekšmets

Lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu — Tribunale Ordinario di Palermo — Valsts atbalsts — Piemērošanas joma Komisijas 1995. gada 11. decembra Lēmumam SG(95) D/15975 par Reģionālo 1991. gada 15. maija Sicīlijas reģiona Likumu Nr. 27 par darbībām nodarbinātības sekmēšanai un Komisijas 2002. gada 16. oktobra Lēmumam 2003/195/EK par atbalstu, ko Sicīlija piešķirusi uzņēmumiem, kas paraksta apmācības vai darba līgumus vai pārveido apmācības un darba līgumus par līgumiem uz nenoteiktu laiku

#### Rezolutīvā daļa:

1) Komisijas 1995. gada 11. decembra Lēmums SG(95) D/15975 par Reģionālo 1991. gada 15. maija Sicīlijas reģiona Likumu Nr. 27 par darbībām nodarbinātības sekmēšanai (valsts atbalsts NN 91/A/95) ir jāinterpretē tādā veidā, ka tajā ir atzīts saderīgums ar kopējo tirgu tām atbalsta shēmām, kas sastāv no diviem pasākumiem, kuri paredzēti minētā Reģionālā likuma Nr. 27 10. panta 1. punkta a) un b) apakšpunktā, kuri nevar pārklāties un kuros faktiski, kura dēļ atbalsts piešķirts, proti, darbinieka pieņemšanai darbā vai līguma pārveidošanai par līgumu uz nenoteiktu laiku, jānotiek pirms 1996. gada 31. decembra, bet kur to tā izrietošās izmaksas var veikt pēc šī datuma, ja to neliedz piemērojami valsts budžeta un finanšu noteikumi un ja tiek ievērota Eiropas Kopienų Komisijas apstiprinātā budžeta apropriācija;

2) 1. pants Komisijas 2002. gada 16. oktobra Lēmumā 2003/195/EK par atbalsta shēmu, ar ko Itālija paredz īstenot nodarbinātības sekmēšanai Sicīlijas reģionā — C 56/99 (ex N 668/97), ir jāinterpretē tādā veidā, ka Reģionālā 1997. gada 27. maija Sicīlijas reģiona Likuma Nr. 16, ar ko atļauj izdevumus attiecībā uz krājumu izmantošanu, kas ierakstīti reģiona budžeta vispārējos līdzekļos 1997. finanšu gadam, 11. panta 1. punktā paredzētā atbalsta shēma ir jauns atbalsts, kas ir nošķirts no atbalsta, kurš paredzēts Reģionālā 1991. gada 15. maija Sicīlijas reģiona Likuma Nr. 27 par darbībām nodarbinātības sekmēšanai 10. pantā. Minētais 1. pants rada šķērslī subsidiāru piešķiršanai par jebkuru darbinieku pieņemšanu darbā, kuri pieņemti darbā ar apmācības un darba līgumu, vai apmācības un darba līgumu pārveidošanu par līgumiem uz nenoteiktu laiku, kas notikusi kopš 1997. gada 1. janvāra;

3) attiecīgajai dalībvalstij ir jānosaka tas, kuram lietas dalībniekam ir jāpierāda, ka budžeta apropriācija, kas piešķirta atbalsta pasākumiem, kuri minēti Reģionālā 1991. gada 15. maija Sicīlijas reģiona Likuma Nr. 27 par darbībām nodarbinātības sekmēšanai 10. panta 1. punkta a) un b) apakšpunktā un atļauti ar Lēmumu SG(95) D/15975, nebija izsmelta;

4) likumisko procentu apmērs, kas, iespējams, jāmaksā tā atbalsta novēlota maksājuma gadījumā, kurš ar Lēmumu SG(95) D/15975 atļauts laika posmam pēc šī lēmuma, nav jāiekļauj budžeta apropriācijas summā, kas atļauta ar minēto lēmumu. Procentu likme un šīs likmes piemērošanas noteikumi ir valsts tiesību jautājums.

<sup>(1)</sup> OV C 153, 04.07.2009.

**Tiesas (piektā palāta) 2010. gada 20. maija spriedums — Eiropas Komisija/Spānijas Karaliste**

(Lieta C-158/09) <sup>(1)</sup>

**(Valsts pienākumu neizpilde — Direktīva 2003/88/EK — Darba laika organizēšana — Valsts pārvaldes iestāžu personāls, kas nav civilie darbinieki — Netransponēšana noteiktajā termiņā)**

(2010/C 179/19)

Tiesvedības valoda — spāņu

#### Lietas dalībnieki

Prasītāja: Eiropas Komisija (pārstāvji — I. Martinez del Peral Cagigal un M. van Beek)

Atbildētāja: Spānijas Karaliste (pārstāvis — B. Plaza Cruz)

### Priekšmets

Valsts pienākumu neizpilde — Eiropas Parlamenta un Padomes 2003. gada 4. novembra Direktīvas 2003/88/EK par konkrētiem darba laika organizēšanas aspektiem (OV L 299, 9. lpp.) 1. panta 3. punkta un Padomes 1993. gada 23. novembra Direktīvas 93/104/EK par dažiem darba laika organizācijas aspektiem (OV L 307, 18. lpp.) 18. panta a) punkta, kas saglabāts ar Direktīvas 2003/88 27. panta 1. punktu, kas skatāms kopā ar šīs pašas direktīvas I pielikuma B daļu, pārkāpums — Valsts pārvaldes iestāžu personāls, kas nav civilie darbinieki

### Rezolutīvā daļa:

- 1) Noteiktajā nepieņemot visus normatīvos un administratīvos aktus, kas vajadzīgi, lai attiecībā uz valsts pārvaldes iestāžu personālu, kas nav civilie darbinieki, izpildītu Eiropas Parlamenta un Padomes 2003. gada 4. novembra Direktīvas 2003/88/EK par konkrētiem darba laika organizēšanas aspektiem prasības, Spānijas Karaliste nav izpildījusi minētās direktīvas 1. panta 3. punktā paredzētos pienākumus;
- 2) Spānijas Karaliste atļūdzina tiesāšanās izdevumus.

(<sup>1</sup>) OV C 180, 01.08.2009.

Tiesas (trešā palāta) 2010. gada 20. maija spriedums (*Symvoulio tis Epikrateias (Grieķija) lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu*) — Ioannis Katsivardas — Nikolaos Tsitsikas O.E./Ypourgos Oikonomikon

(Lieta C-160/09) (<sup>1</sup>)

(Regula (EEK) Nr. 1591/84 — Sadarbības nolīgums starp Eiropas Ekonomikas kopienu, no vienas puses, un Kartahenas nolīgumu un tās dalībvalstīm, proti, Bolīviju, Kolumbiju, Ekvadoru, Peru un Venecuēlu, no otras puses — Vislielākā labvēlības režīma atruna — Tieša iedarbība — Akcīzes nodoklis par Grieķijā importētajiem banāniem)

(2010/C 179/20)

Tiesvedības valoda — grieķu

### Iesniedzējtiesa

Symvoulio tis Epikrateias

### Lietas dalībnieki pamata procesā

Prasītājs: Ioannis Katsivardas — Nikolaos Tsitsikas O.E.

Atbildētājs: Ypourgos Oikonomikon

### Priekšmets

Lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu — *Symvoulio tis Epikrateias* — 1984. gada 4. jūnija Regulas (EEK) Nr. 1591/84 par to, lai noslēgtu Sadarbības nolīgumu starp Eiropas Ekonomikas kopienu, no vienas puses, un Kartahenas līgumu ar tās dalībvalstīm — Bolīviju, Kolumbiju, Ekvadoru, Peru un Venecuēlu, no otras puses (OV L 153., 1. lpp.), 4. panta interpretācija — Vislielākā labvēlības režīma atruna — Privātpersonas tiesības atsaukties uz iekšējā nodokļa atmaksu, lai pierādītu tā nesaderību ar minēto nolīgumu — Banānu importa tiesiskais regulējums

### Rezolutīvā daļa:

Sadarbības nolīguma starp Eiropas Ekonomikas kopienu, no vienas puses, un Kartahenas nolīgumu un tās dalībvalstīm, proti, Bolīviju, Kolumbiju, Ekvadoru, Peru un Venecuēlu, no otras puses, kurš apstiprināts ar Padomes 1984. gada 4. jūnija Regulu (EEK) Nr. 1591/84, 4. pants privātpersonām nepiešķir tiesības, uz kurām tās var atsaukties dalībvalsts tiesās.

(<sup>1</sup>) OV C 153, 04.07.2009.

Tiesas (trešā palāta) 2010. gada 20. maija spriedums (*Cour administrative d'appel de Nantes (Francija) lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu*) — Scott SA, Kimberly Clark SNC, tagad "Kimberly Clark SAS"/Orleānas pilsēta

(Lieta C-210/09) (<sup>1</sup>)

(Valsts atbalsts — Regula (EK) Nr. 659/1999 — 14. panta 3. punkts — Atbalsta atgūšana — Efektivitātes princips — Formai neatbilstoši atmaksas pieprasījumi — Atcelšana)

(2010/C 179/21)

Tiesvedības valoda — franču

### Iesniedzējtiesa

Cour administrative d'appel de Nantes